



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Bill 17

(2003, chapter 8)

**An Act to amend the Act respecting the
Ministère des Ressources naturelles and
other legislative provisions**

**Introduced 22 October 2003
Passage in principle 29 October 2003
Passage 20 November 2003
Assented to 27 November 2003**

**Québec Official Publisher
2003**

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to amend the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles in order to replace the designations of the Minister and the government department appearing therein by Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.

The bill also amends several other Acts for the purposes of concordance and includes a legislative harmonization provision relating to the power of the Minister to enter into agreements.

LEGISLATION AMENDED BY THIS BILL :

- Act respecting the Agence de l'efficacité énergétique (R.S.Q., chapter A-7.001);
- Legal Aid Act (R.S.Q., chapter A-14);
- Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1);
- Act respecting land survey (R.S.Q., chapter A-22);
- Land Surveyors Act (R.S.Q., chapter A-23);
- Cultural Property Act (R.S.Q., chapter B-4);
- Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9);
- Cadastre Act (R.S.Q., chapter C-1);
- Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19);
- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);
- Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1);
- Timber-Driving Companies Act (R.S.Q., chapter C-42);
- Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., chapter C-61.01);
- Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1);

- Forestry Credit Act (R.S.Q., chapter C-78);
- Act to promote forest credit by private institutions (R.S.Q., chapter C-78.1);
- Territorial Division Act (R.S.Q., chapter D-11);
- Mining Duties Act (R.S.Q., chapter D-15);
- Act respecting the conservation of energy in buildings (R.S.Q., chapter E-1.1);
- Act respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (R.S.Q., chapter E-1.2);
- Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., chapter E-12.01);
- Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18);
- Act respecting the exportation of electric power (R.S.Q., chapter E-23);
- Forest Act (R.S.Q., chapter F-4.1);
- Hydro-Québec Act (R.S.Q., chapter H-5);
- Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3);
- Cullers Act (R.S.Q., chapter M-12.1);
- Mining Act (R.S.Q., chapter M-13.1);
- Act respecting the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);
- Act respecting the Ministère des Ressources naturelles (R.S.Q., chapter M-25.2);
- Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., chapter M-31);
- Government Departments Act (R.S.Q., chapter M-34);
- Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., chapter O-9);

- Act respecting the special powers of legal persons (R.S.Q., chapter P-16);
- Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1);
- Tree Protection Act (R.S.Q., chapter P-37);
- Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1);
- Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);
- Act to promote the reform of the cadastre in Québec (R.S.Q., chapter R-3.1);
- Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., chapter R-6.01);
- Watercourses Act (R.S.Q., chapter R-13);
- Act respecting the land regime in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., chapter R-13.1);
- Act respecting the James Bay Eeyou Corporation (R.S.Q., chapter S-16.1);
- Act respecting the Société générale de financement du Québec (R.S.Q., chapter S-17);
- Act respecting the Société nationale de l'amiante (R.S.Q., chapter S-18.2);
- Act respecting agricultural lands in the domain of the State (R.S.Q., chapter T-7.1);
- Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., chapter T-8.1);
- Act respecting land titles in certain electoral districts (R.S.Q., chapter T-11);
- Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1).

Bill 17

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

1. The title of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles (R.S.Q., chapter M-25.2) is amended by adding “, de la Faune et des Parcs” at the end.

2. Sections 1, 2, 17.5 and 17.12.4 of the said Act are amended by inserting “, de la Faune et des Parcs” after “naturelles” or “, Wildlife and Parks” after “Resources”, as the case may be.

3. Section 16 of the said Act is amended by striking out “and with the authorization of the Government” in the first and second lines.

4. Section 4 of the Executive Power Act (R.S.Q., chapter E-18), amended by section 52 of chapter 72 of the statutes of 2002, is again amended by adding “, Wildlife and Parks” at the end of subparagraph 8 of the first paragraph.

5. Section 1 of the Government Departments Act (R.S.Q., chapter M-34), amended by section 63 of chapter 72 of the statutes of 2002, is again amended by replacing paragraph 7 by the following paragraph :

“(7) The Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, presided over by the Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks;”.

6. The words “des Ressources naturelles” are replaced by “des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs” and the words “of Natural Resources” are replaced by “of Natural Resources, Wildlife and Parks” in the following provisions :

(1) section 35 of the Act respecting the Agence de l’efficacité énergétique (R.S.Q., chapter A-7.001) ;

(2) section 87.2 of the Legal Aid Act (R.S.Q., chapter A-14) ;

(3) the third paragraph of sections 44 and 105 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1) ;

(4) sections 3, 14, 15, 18 and 19 of the Act respecting land survey (R.S.Q., chapter A-22);

(5) paragraph *f* of section 1 of the Land Surveyors Act (R.S.Q., chapter A-23);

(6) the second paragraph of sections 47, 47.2 and 102 of the Cultural Property Act (R.S.Q., chapter B-4);

(7) the first and third paragraphs of section 1, the first paragraph of section 1.1 and the first, second and third paragraphs of section 1.2 of the Act respecting registry offices (R.S.Q., chapter B-9);

(8) sections 1 and 21.7 of the Cadastre Act (R.S.Q., chapter C-1);

(9) section 29.13, the second paragraph of section 29.14.1, section 29.14.2 and the second paragraph of section 29.18 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19);

(10) paragraph 1 of the definition of “public highway” of section 4, the third paragraph of section 35, section 65, the second paragraph of section 97, the second paragraph of section 213, the third paragraph of section 320, the second paragraph of section 327, the last paragraph of sections 328, 396, 397, 471, 500, 500.1 and 521 and the second paragraph of section 636.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);

(11) section 14.11, the second paragraph of section 14.12.1, section 14.12.2 and the second paragraph of section 14.16 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., chapter C-27.1);

(12) section 6, amended by section 283 of chapter 45 of the statutes of 2002, sections 6.1, 8, 10, 14, 27, the first paragraph of section 28, sections 43 and 44, the first and second paragraphs of section 49 and section 66 of the Timber-Driving Companies Act (R.S.Q., chapter C-42);

(13) section 14, subparagraph 2 of the second paragraph of section 16, subparagraph 9 of the first paragraph of section 22, the second paragraph of section 27, paragraph 2 of section 30 and subparagraph *i* of subparagraph *e* of subparagraph 1 of the first paragraph of section 92 of the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., chapter C-61.01);

(14) subparagraph 2.1 of the first paragraph of section 5, the first paragraph of section 85, section 92, the first paragraph of section 104, the first paragraph of sections 106.0.2, 111, 122 and 128.2, paragraph 1 of section 128.5 and paragraph 2 of section 162 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., chapter C-61.1);

(15) paragraph *a* of section 1 and section 53 of the Forestry Credit Act (R.S.Q., chapter C-78);

(16) section 30, the first paragraph of section 69 and section 70 of the Act to promote forest credit by private institutions (R.S.Q., chapter C-78.1);

(17) section 17.1 of the Territorial Division Act (R.S.Q., chapter D-11);

(18) the definition of “Minister” of section 1, subparagraph *i* of subparagraph *b.1* of paragraph 1 of section 16.1, the second paragraph of section 70, the first paragraph of sections 76 and 80.2 and sections 80.6 and 97 of the Mining Duties Act (R.S.Q., chapter D-15);

(19) section 17 of the Act respecting the conservation of energy in buildings (R.S.Q., chapter E-1.1);

(20) section 19 of the Act respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (R.S.Q., chapter E-1.2);

(21) the third paragraph of section 6, the first paragraph of section 12 and paragraph 1 of section 15 of the Act respecting threatened or vulnerable species (R.S.Q., chapter E-12.01);

(22) section 9 of the Act respecting the exportation of electric power (R.S.Q., chapter E-23);

(23) section 124.40 and section 257 of the Forest Act (R.S.Q., chapter F-4.1);

(24) sections 4.2 and 32 of the Hydro-Québec Act (R.S.Q., chapter H-5);

(25) paragraph *a* of the definition of “mineral resource” of section 1, the second paragraph of section 154.2 and the last paragraph of section 1029.8.36.167 of the Taxation Act (R.S.Q., chapter I-3);

(26) section 44 of the Cullers Act (R.S.Q., chapter M-12.1);

(27) sections 11 and 13, the first paragraph of section 115.1, section 244, the third paragraph of section 245, the first paragraph of section 248 and sections 320, 374 and 382 of the Mining Act (R.S.Q., chapter M-13.1);

(28) subparagraph 1.1 of the first paragraph of section 2 of the Act respecting the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation (R.S.Q., chapter M-14);

(29) subparagraph *f* of the second paragraph of section 69.1 of the Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., chapter M-31);

(30) subparagraph 2 of the first paragraph of section 67, section 68, subparagraph 2 of the first paragraph of section 108, section 109, the second paragraph of section 162, section 163, the second paragraph of sections 187, 206 and 207, the first paragraph of sections 210 and 210.1, sections 210.2 and 210.3, the first paragraph of section 210.38 and the second paragraph of

section 281 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., chapter O-9);

(31) section 42 of the Act respecting the special powers of legal persons (R.S.Q., chapter P-16);

(32) section 116 of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1);

(33) section 1 of the Tree Protection Act (R.S.Q., chapter P-37);

(34) subparagraph 17 of the first paragraph of section 1 and section 79.10 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., chapter P-41.1);

(35) sections 144 and 178 and subparagraph *h* of the first paragraph of Schedule B to the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);

(36) section 1, the fourth paragraph of section 8.1, section 8.2, the first paragraph of section 10 and section 63 of the Act to promote the reform of the cadastre in Québec (R.S.Q., chapter R-3.1);

(37) section 171 of the Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., chapter R-6.01);

(38) section 1, the first paragraph of section 68 and sections 69.3 and 70 of the Watercourses Act (R.S.Q., chapter R-13);

(39) paragraph *j* of section 1, the first and second paragraphs of section 56, sections 83, 84, 86 and 89, the first and second paragraphs of section 148, sections 167, 168, 170, 173 and 174, the first and second paragraphs of section 191.38, sections 191.62, 191.63, 191.65 and 191.68 and the second paragraph of section 191.69 of the Act respecting the land regime in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., chapter R-13.1);

(40) section 52 of the Act respecting the James Bay Eeyou Corporation (R.S.Q., chapter S-16.1);

(41) the first and second paragraphs of section 15.1 of the Act respecting the Société générale de financement du Québec (R.S.Q., chapter S-17);

(42) the first paragraph of sections 18 and 57 and section 61 of the Act respecting the Société nationale de l'amiante (R.S.Q., chapter S-18.2);

(43) section 56.1 of the Act respecting agricultural lands in the domain of the State (R.S.Q., chapter T-7.1);

(44) sections 3 and 98 of the Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., chapter T-8.1);

(45) paragraph *a* of section 1 and the third paragraph of section 2 of the Act respecting land titles in certain electoral districts (R.S.Q., chapter T-11);

(46) the first paragraph of section 256, amended by section 696 of chapter 45 of the statutes of 2002, of the Securities Act (R.S.Q., chapter V-1.1).

7. Unless otherwise indicated by the context, in any other Act, statutory instrument or other document,

(1) a reference to the Minister or Deputy Minister of Natural Resources is a reference to the Minister or Deputy Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks and a reference to the Ministère des Ressources naturelles is a reference to the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs;

(2) a reference to the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles or any provision thereof is a reference to the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs or to the corresponding provision of that Act.

8. This Act comes into force on 27 November 2003.